

ЭТНОКУЛЬТУРНЫЕ СРЕДСТВА РАЗМЕЩЕНИЯ В ЯПОНИИ: ИСТОРИЯ РАЗВИТИЯ И СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ

В. М. Дедок ¹⁾, К. А. Тимофеева ²⁾

¹⁾ *Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220013, г. Минск, Беларусь, viktoria_dedok@yahoo.com*

²⁾ *Белорусский государственный университет,
пр. Независимости, 4, 220013, г. Минск, Беларусь, Ksusha.timofeeva2000@gmail.com*

Статья посвящена этнокультурным средствам размещения в Японии – рёканам, а также их историческому развитию, начиная с их происхождения в период Нара и их эволюции в течение последующих периодов японской истории. Работа содержит информацию об архитектуре и дизайне рёканов, предлагаемых услугах и опыте, которые позволяют гостям погрузиться в богатую культуру страны. Описание трех конкретных рёканов: Кагая, Суймейкан и Хачиманья также демонстрирует разнообразие и богатство рёкан-гостиниц в современной Японии.

Ключевые слова: этнокультурные средства размещения; рёкан; гостеприимство; японский стиль васацу; исторический период; рейтинг лучших гостиниц.

ETHNOCULTURAL ACCOMMODATION FACILITIES IN JAPAN: HISTORY OF DEVELOPMENT AND CURRENT STATE

V. M. Dedok ¹⁾, K. A. Timofeeva ²⁾

¹⁾ *Belarusian State University,
Nezavisimosti ave., 4, 220013, Minsk, Belarus, viktoria_dedok@yahoo.com*

²⁾ *Belarusian State University,
Nezavisimosti ave., 4, 220013, Minsk, Belarus, Ksusha.timofeeva2000@gmail.com*

The article is devoted to the ethnocultural accommodation facilities in Japan – the ryokans, as well as their historical development, starting with their origin in the Nara period and their evolution during subsequent periods of Japanese history. The work contains information about the architecture and design of the recans, the services offered and the experience that allow guests to immerse themselves in the rich culture of the country. The description of three specific ryokan: Kagaya, Suimeikan and Hachimanya also demonstrates the diversity and richness of ryokan hotels in modern Japan.

Keywords: ethnocultural accommodation facilities; ryokan; hospitality; Japanese washitsu style; historical period; rating of the best hotels.

Рёканы, традиционные японские гостиницы, являются уникальными культурными объектами размещения, которые олицетворяют суть

древней Японии. От их архитектуры и дизайна до предлагаемых услуг и опыта, рёканы предназначены для того, чтобы гости могли глубоко погрузиться в богатую культуру страны.

Первый рёкан, Нисияма Онсен Кейункан, расположенный в городе Хаякава префектуры Яманаси, был основан в 705 г. н.э. [1]. В 2011 г. рёкан был внесен в Книгу рекордов Гиннеса как «самая старая гостиница в мире». За всю историю своего существования гостиница принимала как простых горожан, так и японских военачальников или иностранных гостей. Кейункан и по сей день олицетворяет неизменное гостеприимство сердца японской гармонии для всех гостей.

Рёканы имеют свою специфику как в обслуживании гостей, так и в оформлении номеров. Примерное время заселения в японский рёкан – 3 часа дня. Плата взимается за ночь прибывания и двухразовое питание, так как в прошлом рёканы принимали новых гостей обычно по вечерам, предоставляя ужин в день приезда и завтрак на следующий день. При посещении рёкана гостей встречает обслуживающий персонал, возглавляемый хозяйкой рёкана Оками. В соответствии с установленным порядком, все сотрудники рёкана произносят приветственные слова или кланяются при встрече с гостями. После приветствия гостей их сопровождает в номер женщина-помощница Накай-сан.

В Японии принято снимать обувь при входе в помещения. В отношении рёканов, некоторые из них требуют от гостей снять обувь и надеть тапочки при входе. В таких случаях коридоры рёканов обычно имеют деревянные полы. Однако в некоторых рёканах, где гостям разрешается сохранить обувь до входа в номер, коридоры могут быть выложены камнем или покрыты коврами. Кроме того, в определенных рёканах коридоры и номера могут быть покрыты татами - упругими тростниковыми коврами, наполненными рисовой соломой. В этом случае гостям приходится ходить по коридорам без обуви и тапочек.

В основном номера рёкана представляют собой васицу (номера в японском стиле), которая состоит из деревянного потолка и колонн, стен и татами. В середине главной комнаты - низкий стол затаку и дзайсу (стулья без ножек) с подушками дзабутон сверху.

В спальне постельным бельём выступает футон – толстый хлопчатобумажный матрас, расстилаемый прямо на татами. В номере есть большие широкие окна с сёдзи (раздвижная ширма) из дерева и бумаги. В некоторых номерах вместо окон установлены стеклянные раздвижные двери в деревянной раме, что позволяет гостям выйти в сад прямо из своих номеров. Сад рёкана в японском стиле является неотъемлемой частью японской архитектуры. Пространство с деревянным полом за пределами комнаты называется энгава (крыльцо, похожее на веранду). Спускаясь из

энгавы в сад, гостям предлагается надеть гэта (японские деревянные сабо) или сетта (сандалии на кожаной подошве).

После заселения в номер гостям предлагается порция чая и сладостей (Чака или Вагаси). Практика подачи чая и сладостей гостям в качестве жеста гостеприимства не является чем-то особенным для рёканов, а является повседневной традицией, глубоко укоренившейся в Японии.

Большинство приезжих в рёкан могут воспользоваться онсэнгами (горячие источники) - важной составляющей японской культуры. В Японии большое внимание уделяется культуре принятия ванн. В рёкане можно найти термальные ванны в здании или под открытым небом, горячие источники или ротэнбуро (бани на свежем воздухе). После принятия банных процедур как правило одевается японская традиционная одежда, лёгкое хлопковое кимоно без подкладки – юката (дословно «одежда после ванны»).

Ужин и завтрак в японском рёкане обычно представляет собой меню васёку (традиционной японской кухни). В рёкане трапезу зачастую принимают в номере.

Время выезда из гостиницы – около 11 утра. Оками вместе с сотрудниками рёкана всегда провожают гостя при выселении, сопровождая это традиционным поклоном [2].

По мнению многих исследователей японский рёкан - потенциально самая старая форма отеля в мире, датирующаяся 8 веком. Истоки японского рёкана можно отследить до так называемого «Фусейя» периода Нара (710 -784 гг.). Считается, что «Фусейя», которые представляли собой бесплатные дома отдыха, были первыми в Японии местами ночлега для путешественников. Во многих случаях «Фусейя» создавались буддийскими храмами в рамках своей благотворительной деятельности для путешественников. Это было обосновано неразвитой дорожной системой и, как следствие, большим количеством смертей среди путешественников из-за тяжёлой и опасной дороги.

В последующий период Хэйан (794–1191 гг.) среди членов императорской семьи и аристократов приобрело популярность паломничество к религиозным местам. В этот период храмовые здания стали использоваться в качестве жилья для гостей. Жилые помещения, расположенные на территории храма и принимающие к себе путников, стали называться «сюкубо» (храмовые жилища). Они сохранились до наших дней и открыты для широкой публики.

В период Камакура (1185–1333 гг.) появились дешёвые гостиницы под названием 'кичин-ядо', в которых не было своего питания, а плата взималась лишь за дрова, предоставляемые путешественникам для приготовления собственной еды.

В дальнейшем в период Эдо (1603–1867 гг.) были построены автомобильные дороги и развилась денежная экономика, что привело к частым поездкам купцов. В это время вместе с «кичин-ядо» стали функционировать «хатаго» – постоянные дворы, где, в отличие от дешевых гостиниц, предоставлялось питание. Наравне с «хатаго» были открыты так называемые «ходзине» или «ваки-ходзине» – специальные жилые дома для дайме – провинциальных феодалов, приехавших в столицу японской империи Эдо (в наше время Токио). Между этими двумя видами размещения существовал значительный разрыв. Сегодня гостиницы «хатаго», вероятно, соответствовали бы обычным рёканам, в то время как «хондзин» и «ваки-хондзин» были бы эквивалентом рёканов класса люкс. В период Эдо свободное перемещение из одного места в другое официально не разрешалось, но паломничества и посещения богослужений религиозного характера были разрешены. Более того, правила, касающиеся коротких поездок на горячие источники для тодзи (лечение горячими источниками), были не столь жесткими. Как следствие – среди простого населения возник туристический бум. В популярных туристических местах и на тодзи-ба (лечебных курортах с горячими источниками) довольно много давно зарекомендовавших себя гостиниц позже превратились в рёканы и продолжают функционировать по всей стране и по сей день.

Затем, с реформацией Мэйдзи (1868–1889 гг.), Японию охватила тенденция к вестернизации, а распространение железных дорог привело к радикальным изменениям в способах передвижения людей: вместо того чтобы передвигаться пешком, люди начали пользоваться поездом. Многие рёканы были открыты вблизи железнодорожных вокзалов. Кроме того, появилось много желающих отдохнуть и попутешествовать, что привело к появлению многочисленных рёканов в туристических местах и на курортах с горячими источниками по всей Японии. Постоялые дворы «хатаго» стоявшие вдоль бывших магистралей, пришли в упадок, а «хондзин», которые больше не использовались правителями-дайме, остались как историческое наследие. Тем не менее, привлекательность и преимущества «хатаго», где подавали блюда, и «хондзина», где культивировалась уникальная культура, основанная на духе гостеприимства, передавались из поколения в поколение как часть традиционной японской культуры. Они сформировали оригинальную модель японского рёкана и заложили основу для его развития [3].

На основе доклада Министерства здравоохранения, труда и благосостояния Японии в 2017 году было зарегистрировано 38 622 рёкана с номерным фондом 688 342 комнаты. По сравнению с 1996 г., когда численность рёканов в Японии составляла 70 393, что на 45,2% больше, чем в 2017 г., за 21 год численность японских гостиниц сократилась почти в

2 раза. Вместе с этим постепенно стала расти численность отелей. По номерному фонду в 2009 г. отели практически сравнивались с рёканами. Несмотря на то, что численность отелей на тот период составляла 9 688, а численность рёканов в этот же год – 48 966, количество номеров было практически одинаковым. После объединения отелей и рёканов в одну категорию в 2018 г. начал вестись общий статистический учет рёканов и отелей. Соответственно, если брать данные позже 2017 г., то точную численность рёканов узнать не представляется возможным [4].

В 2023 г. консалтинговая компания Micado Corporation провела исследование касательно сокращения численности рёканов в стране. В своей работе они отметили две ключевые проблемы. Во-первых, проанализировав данные 2019 г., компания пришла к выводу, что количество новых отелей увеличивается, а количество рёканов уменьшается. Несмотря на то, что рёканов в 2019 г. все равно было больше, чем отелей, число номеров на объект превалирует у отелей; данный факт объясняется спецификой организации рёканов с меньшим количеством номеров. Также крупные гостиничные компании, в том числе бизнес-отели постепенно входят в регионы за пределами мегаполиса в ожидании спроса на жильё. Кроме того, в последние годы крупные компании в области ресторанного и гостиничного бизнеса, а также компании по недвижимости начали заниматься постройкой отелей, что также привело к увеличению их числа.

Стоит также упомянуть, что за последние годы тенденция путешествий по Японии привлекает все больше иностранных туристов. Однако внутренние путешественники также составляют большой процент размещения в гостиницах и отелях Японии. Из данного аспекта вытекает еще один фактор сокращения численности японских рёканов – проблема повышения цен для туристов. Согласно исследованиям Micado, по сравнению с 75% туристов в отелях всего 18% туристов используют рёканы как объект размещения, объясняя это тем, что цена на размещение в японской гостинице слишком высока. Также многие из причин отказа от выбора рёкана были связаны с неудовлетворённостью обслуживанием, которое является частью этикета традиционного рёкана, то есть, часть туристов посчитали высокой цену за рёкан, удобства в котором кажутся старыми [5].

В 2019 году в Японии было зарегистрировано 51 004 рёканов и отелей [6]. Если проанализировать количество рёканов и отелей на префектурной основе в 2019 году, можно отметить несколько префектур – лидеров по размещению туристов: Токио, Хоккайдо, Сидзуока, Нагано и Окинава [7].

Количество рёканов и отелей по префектурам-лидерам составляет 27% (13 788) от общего числа отелей и рёканов в Японии. Размещение гостиниц и отелей в этих регионах во многом связано высоким туристическим потенциалом, который формирует большой туристический поток

в данные префектуры. Согласно ежегодной статистике ночных путешествий за 2019 г., опубликованной Японским агентством по туризму, общее количество ночевавших в гостиницах, включая японцев и иностранцев, составило 543 млн. Из общего числа 66,2 миллиона в префектуре Токио (12,2%), 36,9 млн в Хоккайдо (6,8%) и 27 млн в Окинаве (5%) [8]. Если говорить про совокупное количество иностранных гостей по префектурам в 2019 г., составляющее 101 млн.чел., из анализа данных можно утверждать, что общее количество гостей в объектах размещения по вышеупомянутым префектурам-лидерам составило 44,2% от общего числа гостей в стране. Это говорит о большом спросе на места размещения в данных префектурах [9].

Разумеется, в Японии проводится оценка рёканов, и выделяются лучшие японские гостиницы в стране. В 2024 г. Агентство туристических новостей составило отчет лучших гостевых домов в Японии. Это рейтинг японских отелей и гостиниц с самой долгой историей в Японии.

Рейтинги публикуются раз в год на основе опроса японских туристических агентств. Первые 3 лучшие гостиницы – рёкан-онсэн Кагая в префектуре Исикава, рёкан-онсэн Суймейкан в префектуре Гифу и горячие источники Хачиманья в префектуре Фукусима [10].

Рёкан Кагая – один из лучших рёканов в Японии. Находится на территории Вакура Онсэн – курортного города с горячими источниками. Вакура Онсэн – единственный морской курортный город в регионе Хокурику с 1200-летней историей. Рёкан предлагает размещение в традиционных японских номерах с соответствующим этикетом, посещение термальных источников включая открытые ванны, а также посещение экскурсий по полуострову Ното. Стоит отметить, что природные ландшафты Сато-яма и Сатоуми на полуострове признаны Организацией Объединенных Наций сельскохозяйственными системами мирового значения. В номерах рёкана Кагая останавливался 125 Император Японии Акихито со своей женой [11].

Рёкан Суймейкан считается одним из самых престижных рёканов Японии. Он состоит из четырех зданий, расположенных вдоль реки Хида и был основан 80 лет назад в самом сердце Геро Онсэн – одного из трёх самых известных курортов с горячими источниками в Японии. В рёкане действуют 3 термальных источника в виде ванн и саун из хиноки (японский кедр), которые оказывают благотворное воздействие на кожу [12].

Рёкан Хачиманья (или Яхатая от легенды о Яхатаро Ёсиэ) представляет собой гостиницу с горячими источниками, созданную на основе богатой природы долины Абукума. На территории рёкана функционирует оздоровительный спа-центр с ваннами и саунами, вода в которые поступает непосредственно из Матербата – природного радонового горячего

источника. Также на территории рёкана есть комнаты, где расположены камни Майхан, известные тем, что при нагревании они излучают большое количество дальних инфракрасных лучей. В настоящее время в Яхатае они используются для лечения различных заболеваний [11].

Анализ официальных сайтов вышеперечисленных рёканов показал, что данные места размещения используют инновационные пути развития рёканов и продвижения японских традиций. Каждый рёкан использует термин «гостеприимство» как ключевую задачу в размещении гостей. Все 3 рёкана предлагают традиционные японские номера со всеми культурными особенностями и обычаями, однако, гостям также предлагаются японско-западные номера (имеются высокие столы, кресла, кровати). Приехавший турист может сам выбрать тариф, который его устроит. Это может быть как обычная гостиница с более стандартным предложением в проживании и питании, так и культура рёкана. Кроме того, все здания новые и многоэтажные, внешняя архитектура зданий рёканов не отражает японские традиции.

В целом, этнокультурные средства размещения в Японии, представленные в данной работе традиционными гостиницами рёкан, имеют богатую историю и продолжают играть важную роль в туристической индустрии страны. Служившие изначально временными пристанищами для путешественников и полонников, рёканы со временем превратились в изысканные объекты размещения, где гости могут погрузиться в японскую культуру и насладиться уникальными традициями гостеприимства. В современную эпоху этнокультурные средства размещения в Японии переживают возрождение интереса. Туристы все больше ищут аутентичный культурный опыт, в то время как японские традиционные гостиницы продолжают процветать и предлагают туристам уникальный и незабываемый опыт. Они не только предоставляют место для отдыха, но и служат важными хранителями японской культуры и традиций, позволяя гостям глубже погрузиться в богатую историю и самобытность страны.

Библиографические ссылки

1. About Keiunkan // Keiunkan : сайт. URL: <https://www.keiunkan.co.jp/en/> (date of access: 03.04.2024).
2. Specifics of Japanese Ryokan Hotels // Ryokan : сайт. URL: <https://www.ryokan.or.jp/past/english/what/index.html> (date of access: 29.03.2024).
3. History of Ryokan development // Ryokan : сайт. URL: https://www.ryokan.or.jp/past/english/pdf/origins_and_history.pdf (date of access: 08.04.2024).
4. Statistics of hotels and ryokans // C-online : сайт. URL: <http://www.c-online.net/data/hotel/index.html> (date of access: 07.04.2024).

5. Mikado's research on the challenges in the hospitality market [Electronic resource] // Micado : сайт. URL: <https://micado.jp/blog/hotel-market-ing/8852/#:~:text=旅館の軒数の右,要因として考えられます。> (date of access: 08.04.2024).
6. Leaders in the number of accomodation facilities [Electronic resource] // Kankokeizai : сайт. URL: <https://www.kankokeizai.com/旅館・ホテルの2019年度営業軒数は5万1004軒%E3%80%80対前比1502/> (date of access: 07.04.2024).
7. The number of people in hotels and ryokans in 2019 [Electronic resource] // Travelvoice : сайт. URL: <https://www.travelvoice.jp/english/total-guest-nights-in-japan-reached-540-million-in-2019-with-the-record-high-international-guest-nights> (date of access: 08.04.2024).
8. Statistics of international arrivals to Japan in 2019 [Electronic resource] // Statistics.jnto : сайт. URL: <https://statistics.jnto.go.jp/en/graph/#graph--lodgers--by--area> (date of access: 08.04.2024).
9. Rating of the best Ryokans in Japan [Electronic resource] // Ryokan100 : сайт. URL: <https://ryokan100.com/ja/ranking100/> (date of access: 08.04.2024).
10. About Kagaya [Electronic resource] // Kagaya : сайт. URL: <https://www.kagaya.co.jp/en/> (date of access: 09.04.2024).
11. About Suimeikan [Electronic resource] // Suimeikan : сайт. URL: <https://www.suimeikan.co.jp> (date of access: 09.04.2024).
12. About Yahataya [Electronic resource] // Yahataya : сайт. URL: <https://www.yahataya.co.jp/onsen.html> (date of access: 09.04.2024).